

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 93 (1995)

**Heft:** 3

**Vereinsnachrichten:** SVVK : Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik =  
SSMAF : Société suisse des mensurations et améliorations foncières

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Persönliches Personalía

### EPF Lausanne: B. Merminod: professeur en topométrie



Le Conseil des Ecoles polytechniques fédérales a nommé M. Bertrand Merminod, né en 1958, originaire d'Essertines-sur-Rolle, en qualité de professeur extraordinaire de topométrie au Département de génie rural de l'EPFL. Il entrera en fonction le 1er juin 1995. Diplômé de l'EPFL (Section génie rural et géomètre) en 1982, Bertrand Merminod effectue quelques stages dans les bureaux de géomètres ainsi qu'à l'Office fédéral de topographie. Il se familiarise alors avec les remaniements parcellaires, la mensuration cadastrale et la triangulation, puis obtient le brevet fédéral d'ingénieur-géomètre en 1983. Dans le cadre d'un bureau d'ingénieurs-conseils à Coire, il se spécialise en mensurations liées au génie civil. Le contrôle de déformation de barrages, la rénovation de tracés de routes et de voies de chemin de fer ainsi que l'informatique de terrain constituent alors l'essentiel de son activité.

En 1986, le Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique accorde son soutien à M. Merminod pour entreprendre des travaux de recherche visant à optimiser l'usage des satellites du système de positionnement global (GPS) en mensuration. Il rejoint le groupe «Satellite Navigation and Positioning» à «University of New South Wales», en Australie. En particulier, il étudie les conditions géométriques régissant la résolution des ambiguïtés de cycles. La durée initiale de la bourse est étendue pour inclure les applications cinématiques. En 1989, il présente une thèse (Master of Surveying) portant sur l'usage des filtres de Kalman en navigation GPS. L'appel du terrain le conduit au Lesotho, en Afrique australe, où il reprend la direction d'un projet de révision de cartes topographiques soutenu par la Direction de la coopération au développement et supervisé par l'Office fédéral de topographie. Les difficultés d'accès et la destruction avancée des points fixes du réseau trigonométrique rendent une rénovation globale incontournable. Les méthodes par satellites permettent alors de situer des points très durables en des endroits plus facilement accessibles. L'arrivée sur

le marché de nouveaux récepteurs et l'avènement des techniques dites rapides permettent d'utiliser pleinement les méthodes d'optimisation développées précédemment, notamment pour le contrôle au sol des prises de vues aériennes. La formation du personnel local aux travaux topographiques et cartographiques ainsi que la collaboration avec les universités de la région jouent un rôle primordial.

En 1993, il rentre au pays pour rejoindre la division «Aerial Visionics Systems» de Leica à Heerbrugg. Il conduit le marketing d'un système de gestion de vol photogrammétrique, un domaine où la navigation et le positionnement au moyen de GPS permettent des gains de productivité importants. L'accent est mis sur la cohérence de la chaîne de traitement des données, du plan de vol à l'aérotriangulation.

A l'EPFL, M. Merminod participera à l'enseignement dans les Départements de génie rural et de génie civil. Ses travaux de recherche porteront sur les conditions nécessaires pour un usage efficace des nouveaux algorithmes de positionnement en mode cinématique au moyen de satellites, ainsi que sur l'intégrité des mesures de levées topométriques en vue de leur traitement à l'aide de Systèmes d'Information à Référence Spatiale. Le resserrement des liens avec l'EPFZ fait aussi partie des objectifs.

## SVVK / SSMAF

Schweizerischer Verein für Vermessung  
und Kulturtechnik  
Société suisse des mensurations et  
améliorations foncières

### Öffentlichkeitsarbeit in der Praxis (XIII)

#### Moderne Meliorationen: praktische Umsetzung des Leitbildes

Vor einem Jahr wurde das neue Meliorationsleitbild in Biel den Fachkreisen und der Öffentlichkeit vorgestellt. Haben die Zielsetzungen des Leitbildes inzwischen in die Praxis Eingang gefunden? Diese Frage richtet sich direkt an die Unternehmer, die neue Meliorationsmandate bearbeiten bzw. bearbeiten wollen.

Kennt er das Leitbild und seine Anwendungsmöglichkeiten wirklich? Ist er in der Lage, die Aufgaben nach den neuen Regeln zu lösen und die Anforderungen und Interessen aller Beteiligten zu koordinieren? Die Antwort müsste positiv sein. Und dass es solche erfolgreiche moderne Meliorationen gibt, zeigt beispielsweise das laufende Projekt Metzleren-Mariastein, das am 12. Januar dieses Jahr – ein Jahr nach Biel – anlässlich einer Pressekonferenz unter der Leitung der GF SVVK der Öffentlichkeit vorgestellt wurde.

Der Unternehmer (der Kulturingenieur) muss sich mit einem neuen Berufsbild präsentie-

ren: als Spezialist der Planung im ländlichen Raum; als Spezialist, der alle Interessen der zahlreichen betroffenen Partner einbezieht und koordiniert. Dieses Berufsbild und das neue Meliorationsleitbild müssen auf allen Ebenen vermittelt werden. Hiezu scheint es mir wichtig, einige konkrete Probleme zu erwähnen, die wir zu bedenken haben:

- Erst ein Teil der Ingenieur-Unternehmer arbeitet bereits nach dem neuen Leitbild.
- Die Vorschläge der GF müssten mit viel mehr Interesse und offenem Geist umgesetzt werden.
- Unsere wichtigsten Kunden (Gemeinden, Meliorationsgenossenschaften) haben oft nicht die Möglichkeit, die Aufträge dem bestqualifizierten Spezialisten zu vergeben. Zu oft spielen politische Betrachtungen die wichtigste Rolle.
- Die Anstrengungen in der Öffentlichkeitsarbeit müssen weiterverfolgt werden.
- Die gut ausgebildeten jungen Ingenieure sind bereit, ihre Dienste zur Verfügung zu stellen; geben Sie ihnen die Gelegenheit, ihr Talent unter Beweis zu stellen.
- Die hohen Anforderungen werden oft ungenügend entschädigt. Bedingt durch die finanzielle Situation unterschätzen die Vertreter der öffentlichen Hand oft die Aufwendungen.

Um die ambitionösen Ziele des Leitbildes zu erreichen, muss auf allen Ebenen gearbeitet werden. Beginnen wir mit unserem Anteil, in unserer täglichen Realität, zu der auch gehört, unsere Mitarbeiter zu beschäftigen. Die Aufforderung der Gruppe der Freierwerbenden, aktiv zu werden, ist von vitaler Bedeutung. Wir müssen die Aufgaben und Lösungsmöglichkeiten aufzeigen und unsere berufliche Kompetenz im ländlichen Raum beweisen.

L. Righitto

### Relations publiques en pratique (XIII)

#### Les améliorations foncières d'aujourd'hui: application pratique de la conception générale

Une année après la présentation officielle à Bienne de la nouvelle conception générale pour les améliorations foncières, il est légitime de se demander si le résultat obtenu trouve un prolongement dans la pratique. Cette question est posée directement à l'entrepreneur qui veut acquérir de nouveaux mandats. Connaît-il la nouvelle conception et ses possibilités d'application? Est-il capable d'offrir des prestations selon les nouvelles règles du jeu et de gérer les exigences et intérêts de tous les acteurs présents dans un projet? La réponse devrait être positive. La théorie a été éprouvée, nous en avons la preuve dans les projets en cours et dans les réalisations récentes présentées à l'occasion de la conférence de presse tenue dans le Canton de Soleure le 12 janvier dernier, sous l'égide du GP-SSMAF.

L'entrepreneur (l'ingénieur rural) doit se présenter avec une nouvelle image profes-

sionnelle, soit comme un spécialiste de l'aménagement de l'espace rural, sachant prendre en compte et coordonner tous les intérêts complexes des nombreux partenaires concernés.

La condition essentielle pour transmettre le message est de présenter la nouvelle conception de manière positive à tous les niveaux. A ce stade, il me semble important de mentionner quelques problèmes concrets qui devraient nous faire réfléchir:

- Une partie seulement des ingénieurs entrepreneurs a bien pris le virage et travaillé déjà selon la nouvelle conception pour les améliorations foncières.
- Les propositions du GP devraient être suivies avec beaucoup plus d'intérêt et d'esprit d'ouverture.
- Nos mandants les plus importants (communes, syndicats d'améliorations foncières) n'ont pas encore la possibilité d'adjuger les mandats aux spécialistes les plus qualifiés. Trop souvent les considérations politiques passent au premier plan.
- L'effort dans les relations publiques doit être poursuivi.
- Les jeunes ingénieurs bien formés sont prêts à offrir leurs services; donnons-leur la possibilité d'exprimer leurs talents.
- Souvent les prestations de haut niveau demandées ne sont pas rétribuées à leur juste valeur. Situation financière oblige, les représentants des pouvoirs publics sous-estiment lesdites prestations. Le climat général se détériore malheureusement et les négociations sont toujours plus pénibles.

Il est évident que, pour atteindre les objectifs ambitieux de la nouvelle conception générale, celle-ci doit être comprise et assimilée à tous les niveaux. Commençons par le nôtre qui est le plus proche de la réalité quotidienne et qui est aussi dicté par la nécessité d'occuper du personnel.

L'invitation du groupe patronal de foncer dans la voie tracée est donc d'une brûlante actualité. N'attendons pas et montrons-nous prêts à relever le défi et à convaincre que la gestion dynamique de l'espace rural est notre compétence professionnelle.

L. Righitto

## **Pubbliche relazione in pratica**

### **Le migliori fondiari in chiave moderna: applicazione del nuovo concetto**

A distanza di un anno dalla presentazione ufficiale a Bienne del nuovo concetto direttivo per le migliori fondiari è giusto chiedersi se l'importante traguardo raggiunto trova una corrispondenza e una continuazione nella realtà. Questa domanda è diretta all'ingegnere rurale professionista che si candida all'acquisizione di nuovi operati.

Conosce i nuovi concetti ed è in grado di applicarli? E in grado di gestire e di coordinare gli interventi che sono richiesti oggi ai Comuni ed ai Consorzi? E in grado di presentare le sue proposte nell'ottica moderna delle relazioni pubbliche e delle esigenze dei vari interessi in gioco? La risposta è chiaramente positiva e la prova tangibile che la nuova tematica è stata assimilata sono i progetti in corso e quelli appena conclusi che hanno potuto essere presentati nella conferenza stampa del 12 gennaio scorso tenutasi a Soletta con il patrocinio del GP della SSMAF. L'ingegnere rurale si ripropone quindi in nuova veste ed è pronto ad elaborare concetti dinamici per l'uso corretto del suolo e la salvaguardia delle sue componenti, coordinando gli interventi dei partner interessati. La condizione essenziale per trasmettere questa realtà è una chiara presentazione dei concetti quadro a tutti i livelli e secondo criteri appropriati. Mi sembra a questo proposito importante indicare alcune problematiche che possono suscitare vostre riflessioni.

Solo una parte dei liberi professionisti che operano nelle migliori fondiari ha accolto il nuovo modo di agire e sono in grado di offrire quanto ci si aspetta. E richiesto dunque un maggiore interessamento alle proposte del GP. Non tutti i comuni o i Consorzi sono messi in condizione di poter assegnare i mandati a professionisti veramente qualificati. Troppo spesso la politica si sovrappone alla qualità.

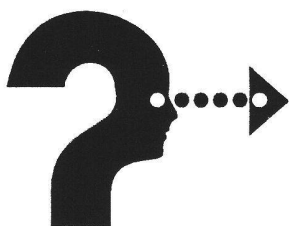
Maggior peso deve essere dato alle pubbliche relazioni, in special modo per favorire i giovani ingegneri che sono preparati secondo le nuove concezioni ma non hanno ancora l'esperienza per imporre la loro volontà.

Non sempre le prestazioni oggi richieste ai professionisti sono retribuite in modo adeguato. Le forzate restrizioni dei crediti obbligano spesso i funzionari federali e cantonali a sottovalutare le reali prestazioni necessarie per lavorare a regola d'arte.

In questo contesto ogni partner interessato ha una sua equazione da risolvere, che non di rado contrasta con gli altri. Risulta pertanto evidente che per ottenere i risultati voluti a soddisfazione di tutti occorre che l'applicazione dei nuovi concetti sia assimilata ad ogni livello coinvolto.

Cominciamo dal nostro che è il più vicino alla realtà di tutti i giorni ed è inoltre spinto dalla necessità di trovare nuovi operati. Vi invito pertanto a seguire con attenzione e con spirito critico quanto viene proposto dall'associazione padronale, a partecipare alla attività promozionale e a mantenere un interesse attivo e costruttivo di modo che i messaggi divulgati siano sempre attuali e validi. Vorrei ricordare per concludere che non possiamo attendere ciò che fa fatica a giungere ma dobbiamo essere pronti alle nuove sfide e dimostrare che la gestione corretta del suolo e delle sue componenti nella nuova dimensione dinamica e moderna è un nostro impegno professionale.

L. Righitto



## **Wohn- und Büroeinrichtung / Bürotechnik**

- K + E Vertretung (LEROY, HERCULENE, STABILENE etc.)
- Fax- und Kopiergeräte, allgem. bürotechn. Geräte / Systeme

## **Vermessungstechnik**

- Laser- und Nivelliergeräte
- Kabellichtlote / Längenmessgeräte
- allgem. Vermessungszubehör

# **Wernli & Co**

Telefon 064 - 81 01 75  
Fax 064 - 81 01 76

Dorfstrasse 272  
5053 Staffelbach